

¿ECONOMÍA O SOCIEDAD? GRANDEZA Y LÍMITES DE LA TEORÍA DE MARX SOBRE EL CAPITALISMO*

Axel Honneth

Resumen

El artículo pretende mostrar como Marx, en el desarrollo de su teoría de la sociedad, sigue la línea de una creciente delimitación de la noción de «sociedad civil» tal como la usa Hegel. Mientras que en los escritos tempranos de Marx este concepto se refiere solo a aquella parte de la sociedad civil que contiene el mercado capitalista y que es opuesta al estado y a la institución de cuestiones públicas, el mismo pasa a designar la totalidad de nuevas relaciones sociales tan pronto como Marx empieza a ocuparse de la economía política moderna. De aquí se sigue, como se muestra en un segundo paso, que Marx, debido a su cambio conceptual, pierde la habilidad de diferenciar entre la economía y otras esferas de la sociedad moderna. Todo lo que tiene una existencia propia no económica, sea la familia, el estado o la ley, pasa a ser entendido como un fenómeno social constituido y formado por el capital. En un tercer paso se muestra que el Marx de *El capital* siempre entra en dificultades cuando intenta demostrar el grado en el que las relaciones sociales están ya siempre configuradas por la expansión económica del «capital»; en ciertos casos, el análisis marxiano de la realidad histórica se resiste a esta estrategia de presentación, ya que termina expresando aspectos del mundo de la vida que debían quedar fuera según esta forma de presentación inmanente. Al final del artículo se defiende la tesis de que todos los fenómenos centrales de *El capital* de Marx poseen la doble dimensión de estar arraigados en la dimensión cualitativa del mundo de la vida y de representar parámetros cualitativos en el interior de la reproducción capitalista –y el mundo capitalista no puede ser adecuadamente explicado sin considerar ambas dos dimensiones.

Palabras clave: sociedad civil, economía, capital, mundo de la vida, reproducción capitalista.

* Agradezco a Frederick Neuhouser y Ferdinand Sutterlüty sus comentarios y consejos.

Economy or society? Greatness and limits of Marx's theory on capitalism

Abstract

The article first aims at showing that Marx, in the development of his theory of society, follows the line of a growing delimitation of the notion of “civil society” as used by Hegel: whereas this concept in the early writings of Marx refers only to that part of modern society containing the capitalist market and being opposed to the state as an institution of public concerns, it is meant to designate the whole of the new social relations as soon as Marx starts to be engaged with modern political economy. From this follows, shown in a second step, that Marx due to his conceptual change loses the ability to draw any line between the economy and other spheres of modern society; everything that seems to have a non-economic existence of its own, be it the family, the state or the law, has to be understood by him as a social phenomenon constituted and formed by the capital. In a third step it is shown that Marx in *The Capital* often runs into immanent difficulties when attempting to demonstrate to what degree the social relations are already shaped by the economic expansion of “capital”; in certain cases Marx' analysis of historical reality it resists to his preferred way of presentation since it expresses life-worldly aspects not allowed by this form of immanent presentation. At the end of the article the thesis is defended that all central phenomenon of Marx's *The Capital* possess the double side of being rooted in qualitative dimensions of the life-world and equally representing quantifiable parameters within the capitalist reproduction –and without considering both sides the empirical processes within the capitalist world can't be properly explained.

Keywords: civil society, economy, capital, world of life, capitalist reproduction.

Querer juzgar sobre la «grandeza y los límites» de la teoría de Marx acerca de la sociedad en el marco de un artículo, tal como sugiere el subtítulo de mi aportación, sin duda es un asunto imposible. Son tan multiformes las repercusiones teóricas de Marx, tan amplias las fuentes filosóficas que él elabora en su obra, y, en definitiva, tan diversas las intenciones unidas a su análisis del capitalismo, que todo eso no puede

tratarse en un estudio relativamente breve. Por eso, a continuación me concentraré en una sola línea de sus escritos, para comprobar allí a manera de ejemplo cómo ha de enjuiciarse su teoría a la luz de nuestro saber actual. Lo que debe estar en el centro de mi estudio crítico es tan solo su aportación a la comprensión de la moderna sociedad capitalista; por tanto, en la medida de lo posible, no tomaré en consideración lo que Marx dijo